



Gemeinde trommler



Oktober 2020
Ausgabe 79

hoefflein.gv.at

Höfleiner Gemeindezeitung



Aktion Schutzengel - Mehr Sicherheit für unsere Kinder!

Fotos der Aktion Schutzengel finden Sie auf den Seiten 18-19!



Sehr geehrte Höfleinerrinnen und Höfleiner, liebe Jugend!

Man könnte sagen der Sommer ist vorbei und Corona hat uns wieder. Das wäre sicher zu einfach. Wir müssen den Blick nach vorne richten und uns dieser Herausforderung mit Hausverstand stellen.

Mit Abstand halten und mit Berücksichtigung aller notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn nötig auch mit Masken tragen, werden wir diese gesellschaftliche aber auch wirtschaftliche Herausforderung meistern.

Wie gesagt, das Wichtigste ist Hausverstand und Eigenverantwortung zum eigenen Schutz und Schutz der anderen und zur Verhinderung einer raschen Ausbreitung und damit vieler erkrankter Mitmenschen.

Aber nun zum Bericht der Arbeiten im Gemeindegebiet. Bei Kanal und Wasserleitung sind die geplanten Erweiterungen bereits abgeschlossen, hier gibt es noch einige notwendige Sanierungen von Wasserschibern

die durchgeführt werden. Wir konnten heuer gemeinsam mit der EVN – Wasser die Wasserversorgung des Sammelzentrums und des Modellflugplatzes neu errichten und damit einen wesentlichen Beitrag zu einem entsprechenden Komfort im Vereinsleben des Modellflugvereines leisten.

Im Straßenbau haben wir die beiden Auffahrten zur Kirche saniert.

Die Wasserableitung beim Weinbergwegkreuz und der Wassereinflauf ins Becken beim Auweg wurden neu errichtet, um auch im Winter bei kalten Temperaturen eine sichere eisfreie Fahrbahn möglich zu machen und möglichst viel Regenwasser nicht ins Kanalsystem zu leiten.

Die Einfahrt zur Gartengasse konnte durch eine kostenlose Grundabtretung von Herrn Herbert Bichler neu und auch verkehrssicherer gestaltet werden. Ein herzliches Dankeschön an Herrn Bichler.

Es werden und wurden auch wieder etliche kleinere Sanierungen im gesamten Ortsbereich durchgeführt.

Beim Gasthaus Am Spitz wird die Fassade fertig gestellt. Weiters werden notwendige Sanierungen im Innenbereich durchgeführt. Nach der Fertigstellung werden wir versuchen wieder einen Wirt zu bekommen. Anfragen sind bereits im Gemeindeamt eingegangen. Unser Ziel ist, über die Miete eine entsprechende Rückfinanzierung unserer Investitionen zu erhalten.

Schul- und Kindergartenbetrieb werden unter Einhaltung aller notwendige Maßnahmen gegen das Coronavirus abgehalten. Ein großes Dankeschön an alle Verantwortlichen und Mitarbeiter, die dabei wirklich Großes leisten.

Auch im Gemeindeamt sind wir sehr bemüht unter Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen einen möglichst ungestörten Betrieb zu gewährleisten.

Ich bedanke mich bei allen Mitarbeitern für ihre Bemühungen und bei allen Gemeindebürgern für ihr Verständnis und die Einhaltung aller notwendigen Maßnahmen.

Ich wünsche uns allen einen schönen Herbst aber vor allem bleiben wir alle gesund.

Herzliche Grüße

Euer Bürgermeister

BR Otto Auer



Mein Extra-Markt
Nah & Frisch
Gerold Pöllmann
2465 Höflein, Vohburgerstrasse 19
Tel: 02162/62727; Fax: 02162/65244
E-Mail: gerold.poellmann@aon.at

DER HÖFLEIN GUTSCHEIN

Ab sofort im Gemeindeamt erhältlich!

Wie bereits im August mittels Postwurf angekündigt, wurde die Idee eines ortsdeckenden Gutscheines geboren. Durch regen Zuspruch diverser Höfleiner Betriebe, Buschenschenker, Weingüter, etc. wurde die Einführung die-ses Gutscheins umgesetzt.

In enger Zusammenarbeit mit Ideengeberin Daniela Raser und Daniela Wagner von der Firma FILLIM Sense and Stories wurde der Gutschein entworfen und anschließend bei der Fa. Druck und so in Bruck/Leitha gedruckt. Als A6 Format passt er perfekt in die Geldbörse.

Jeder Gutschein enthält einen Wert von € 10,00, welcher in uneingeschränkter Anzahl eingelöst werden kann. Der Betrag kann nicht in bar abgelöst und Restbeträge nicht ausbezahlt werden.

Wir freuen uns sehr, dass der Gutschein zustande gekommen ist, um so eine attraktive Geschenkidee für unsere Gemeinde zu schaffen!



Bürgermeister BR Otto Auer und Ideengeberin Daniela Raser mit einem Exemplar des HÖFLEIN GUTSCHEINS!

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde Höflein, Vohburgerstraße 25, 2465 Höflein

Redaktion, Layout, Satz: Gemeindeamt Höflein, Vohburgerstraße 25, 2465 Höflein, Tel. 02162/6 2553, Web: www.hoeflein.gv.at, E-Mail: gemeinde@hoeflein.gv.at

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister BR Otto Auer

Fotos: Gemeinde Höflein, privat, Rest namentl. gekennzeichnet

Druck: Ecker GmbH, Neufeldergasse 24, 2463 Stixneusiedl.

Erscheinungsort: 2465 Höflein. Herstellungsort: 2460 Bruck/L.



Einzulösen ist der Gutschein bei folgenden Betrieben: (Stand: 07.10.2020)

- Gerold Pöllmann GmbH, Vohburgerstraße 19
- Massage Nadine, Dorfplatz 12
- Heuriger Gerald Schoderitz, Spillern 27
- Weingut & Heuriger Artner, Dorfstraße 93 und 43
- Bio-Weinbau & Heuriger Raser-Bayer, Bodenzeile 2
- Hofkekserei Annemarie Schoderitz, Am Anger 10
- Heuriger Anton Rödler, Hoher Weg
- Weinbau & Heuriger „Zur Sonnenuhr“, Fam. Semlinger, Spillern 36
- Weinbau & Heuriger Hauer, Am Anger 4
- Weingut & Heuriger Gottschuly Grassl, Dorfstraße 28
- Gasthof Familie Prinz, Bodenzeile 1
- Elvira's Knotenparadies, Panoramagasse 17
- Frisör Höflein, Leopoldshafener Straße 2
- Weinbau Kurt Jahner, Bodenzeile 8
- Autohaus Kopitsch GmbH, Pachfurther Straße 15
- Obst & Weinbau Petra Kollmann, Dorfstraße 91
- Al Zoubi Natascha, Limesstraße 15
- Weinbau & Heuriger „Zum Jagamasta“, Fam. Wallner, Spillern 6
- Weinbau Hirschmann, Vohburgerstraße 42
- Weingut Auer, Hoher Weg

Die aktuellen Standorte können Sie jederzeit auf der Homepage der Gemeinde Höflein unter der Rubrik Lebensraum Höflein/Höflein Gutschein abrufen!

Aus dem Sitzungssaal

Geschwindigkeitsmessanzeige

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung den Ankauf einer mobilen Geschwindigkeitsmessanzeige bei der Fa. Radarrent beschlossen. Im Gegensatz zu der Anzeige bei der Ortseinfahrt von Bruck/Leitha kommend kann diese Anzeige individuell an den verschiedensten Stellen eingesetzt werden. Die Kosten belaufen sich auf € 3.350,00.

Wasseranschluss für Sammelzentrum und Modellflugplatz

Seit kurzem verfügen das Sammelzentrum und der Modellflugplatz jeweils über einen eigenen Wasseranschluss. Die Arbeiten wurden an die Fa. Granit, welche auch die Erweiterung der Wasserleitung in der Gartengasse durchgeführt haben, zu einem Gesamtpreis von € 6.324,38 vergeben.

Neue Lichtpunkte Gugl

Der Gemeindevorstand hat in seiner Sitzung beschlossen, dass die Beleuchtung des Straßenzuges „Gugl“ um 2 Lichtpunkte erweitert wird und somit die gesamte Straße bis zum Parkplatz hinter der Kirche durchgehend beleuchtet sein wird. Die Kosten belaufen sich auf € 7.959,07.

Sanierungsarbeiten Gasthaus Am Spitz

Nach Ankauf des Gasthauses Am Spitz beginnen nun die notwendigen Sanierungsarbeiten. Die Baumeisterarbeiten wurden an die Fa. Milla Bau zu einem Gesamtpreis von € 75.506,45 vergeben. Weitere Vergaben diverser Arbeiten folgen in den nächsten Monaten.

Bestandsflächenaufnahme

Bereits im Jahr 2017 wurde die Bestandsflächenaufnahme im gesamten Ortsgebiet zur Ermittlung der Kanalbenutzungsgebühren, der Ergänzungsabgabe zur Kanaleinmündungsabgabe und der Wasseranschlussabgabe an die Fa. Ing. Walter Lamers vergeben. Noch im selben Jahr kam es zu den ersten Aufnahmen.

Da aufgrund von unvorhergesehener Zwischenfälle die Bestandsflächenaufnahme unterbrochen wurde, wird im Jahr 2021 damit fortgesetzt. Herr Ing. Walter Lamers hat mittlerweile seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten, daher wurde die weitere Bestandsflächenaufnahme an das ZT Büro Paikl vergeben.

Alle Hauseigentümer werden zeitgerecht ein persönliches Schreiben mit einem Termin und detaillierten Informationen erhalten.

Außerordentliche Vereinsförderungen

Der Gemeinderat hat zusätzlich nachstehende Vereinsförderung gewährt:

Für dringend notwendige Reparaturarbeiten des Kantinendaches wurde dem Sportverein bereits im Mai 2020 eine finanzielle Unterstützung in der Höhe von € 5.000,00 gewährt. In der kürzlich stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates wurde eine zusätzliche Subvention in der Höhe von € 9.325,43 beschlossen. Mit der Gesamtsubvention in der Höhe von € 14.325,43 wurden die Spenglerarbeiten der Fa. Gartler bezahlt.

Personalangelegenheiten

Mit Ende August hat Frau Elisabeth Geyer nach 15 Jahren ihre Botendienste für die Gemeinde Höflein beendet. Wir wünschen ihr auf diesem Wege nochmals herzlichen Dank und alles Gute für die Zukunft und viel Freude mit der gewonnenen Freizeit.

Mit Anfang September wurde bereits eine Nachfolgerin für Frau Geyer gefunden. Frau Gabriele Zwickelstorfer wird in Zukunft die Botendienste für die Gemeinde Höflein übernehmen. Frau Zwickelstorfer war bereits von März 2012 bis Oktober 2014 als Raumpflegerin in der Limeshalle im Dienste der Gemeinde Höflein tätig. Wir heißen sie herzlich willkommen zurück und wünschen ihr in ihrer zukünftigen Tätigkeit viel Freude und Erfolg.



METALLBAU EYBEL GmbH

A-2412 Wolfsthal

Tel.: +43(0) 2165/62191

e-mail: metallbau@eybel.com

Betriebsstraße 3

Fax: +43(0) 2165/62191 22

www.eybel.com

Biologische Unkrautbekämpfung auf Gemeindegrünflächen

Höflein bekämpft Unkraut zukünftig umweltfreundlich!

„Unkraut ist alles, was nach dem Jäten wieder wächst“ wusste schon Mark Twain. Am Friedhof, zwischen Pflasterfugen, im Rinnstein...jeder noch so kleine Lebensraum wird von Pflanzen besiedelt und das ist nicht ohne Probleme. Neben der Gefahr des Stolperns können Unkräuter auch Schäden verursachen. Für den Erhalt von Straßen und Wegen muss deshalb eine gewisse Regulierung erfolgen. Doch wie?

Verbot auf versiegelten Flächen

Pflanzenschutzmittel, darunter fallen auch Unkrautvernichter, sind auf allen versiegelten Flächen (auch auf Privatgrund!) verboten. Und auf wasserdurchlässigen Wegen, wie am Friedhof, dürfte ein Unkrautvernichter nur noch einmal pro Jahr eingesetzt werden.

Alternative Methoden

So müssen andere Methoden greifen und man setzt hier auf Verfahren die entweder mechanisch (Bürsten, Schneiden) oder thermisch (Hitze, Flämmen, Heißwasser) dem unerwünschten Bewuchs zu Leibe rücken. Wir testen gerade/in den nächsten Monaten/zukünftig verschiedene Verfahren und bitten Sie um Verständnis, bis das optimale Verfahren für unsere Gemeinde gefunden ist. Das eine oder andere Kraut kann da durchaus mal wachsen.

Diese Art der Unkrautregulierung gestaltet sich anfangs schwieriger, weil Wurzelunkräuter in der Regel hartnäckig sein können. Kurz nach dem Kehren, Flämmen oder Abschneiden treiben sie wieder aus, was mehrmalige Behandlungen notwendig macht.

Aber: mit jedem mechanischen oder thermischen Durchgang werden auch Unkrautsamen erfasst. Das bedeutet, dass der Unkrautdruck kontinuierlich abnimmt und die Einsätze gegen das Grün nach ein oder zwei Jahren stark reduziert werden können. Bis dahin ist es aber ein Mehraufwand für unseren Bauhof.

Danke für Eure/Ihre Mithilfe

Deshalb bedanken wir uns auch sehr bei den Bürgerinnen und Bürgern, die Gehsteig, Rinnstein und Grabränder bereits jetzt schon ohne Gift von Unkraut befreien.

Das hilft uns in der Gemeindegarbeit sehr und ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz!

Mehr zur umweltfreundlichen Unkrautbekämpfung: das „Natur im Garten“ Telefon hilft bei allen Fragen weiter. 02742-74333 Montag bis Freitag von 8.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 9.00 bis 17.00 Uhr, für Sie da!

Projekt „Schmetterlinge fördern“

Im September wurde in den Grünflächen am Graben beinahe die komplette Bepflanzung entfernt und das bisherige Erdniveau begradigt und gefräst. Die Rahmenbedingungen für die neue Blumenwiese sind geschaffen und Mitte Oktober wird der Samen gestreut. Kommen den Frühling wird der „Graben“ in einer Blumenwiese erstrahlen, die das Projekt „Schmetterlinge fördern“ unterstützt. Das Projekt wurde von der Bewegung „Natur im Garten“, welche vom Land NÖ unterstützt wird, ins Leben gerufen.



Seitens der NÖ Energie- und Umweltagentur GmbH wurde noch ein Nützlingshotel zur Verfügung gestellt, welches bei der Blumenwiese seinen Platz gefunden hat und den zukünftig dort angesiedelten Insekten Unterschlupf geben soll.





Aktion Schutzengel

Mehr Sicherheit für unsere Kinder...



Bürgermeister BR Otto Auer besuchte die Gugelbärenbande, die 3 Gruppen im Kindergarten und die 6 Klassen in der Volksschule und verteilte im Rahmen der Aktion Schutzengel reflektierende Armbänder an die Kinder.



...im Kindergarten „Gruppe 1“



...im Kindergarten „Gruppe 2“



...im Kindergarten „Gruppe 3“

Markus Steininger
Platten- und Fliesenleger

Fliesen - Mosaik - Naturstein

Josef-Haydn-Gasse 8
2465 Höflein
0699/111 98 633

markus.steininger92@gmail.com



lernquadrat
Macht einfach klüger.

Nachhilfe.

Herbstferien-Intensivkurs
vom 27.-30.10.2020

Jedes Alter.
Alle Fächer.




K. Schulz

LernQuadrat Bruck/Leitha
Kirchengasse 20
02162 – 62 103
bruckleitha@lernquadrat.at
www.lernquadrat.at



...in der Volksschule „1a. Klasse“



...in der Volksschule „1b. Klasse“



...in der Volksschule „2. Klasse“



...in der Volksschule „3a. Klasse“



...in der Volksschule „3b. Klasse“



...in der Volksschule „4. Klasse“

- Gartengestaltung
- Transporte / Baggerarbeiten
- Forstarbeiten / Rodungen
- Hackguterzeugung
- Baumpflege

www.schuch-keg.at
2452 Mannersdorf • Im Reinthal • Tel.: 02168/62865

aktion
schutz
engel

Wer zum Teufel ist bloß dieser DAVE ???

Ganz einfach: Unser neues Digitales AngebotsVERfahren

Verkauft Ihre Immobilie zum besten Preis, schnell, sicher - gibts nur bei RE/MAX

Franz Frauwallner 0676 357 19 62
f.frauwallner@remax-pi.at

RE/MAX Limes

Ihr Frisör
Damen Herren und Kinder

02162 62324

Di - Fr 09:00 - 18:00
Sa 08:00 - 12:00

Hainburgerstraße 10
2460 Bruck an der Leitha

Früher



Heute



Erntedank

Erntedank oder auch Erntefest genannt, ist eine traditionelle Feier der Christen nach der Ernte im Herbst, um Gott für die Gaben der Ernte, Dank zu erweisen und ist seit dem 3. Jahrhundert belegt. Schon in vorchristlicher Zeit gab es in anderen Ländern ähnliche Feste und Brauchtümer.

In den Pfarren wird es zu unterschiedlichen Zeiten begangen, meist zwischen Ende September und Ende Oktober an einem Sonntag im Rahmen des Gottesdienstes mit anschließender Prozession und Feier. Es soll nicht nur Dank gezeigt, sondern auch daran erinnert werden, dass es nicht allein in der Hand des Menschen liegt, über ausreichend Nahrung zu verfügen.

Zurückzuführen ist die Tradition des Erntedankfestes auf einen weltlichen Brauch des bäuerlichen Arbeitslebens aus dem 18. Jahrhundert, bei dem das Gesinde den Bauern nach Abschluss der Ernte einen Kranz aus geflochtenem Getreide überreichte und daraufhin ein Festessen serviert bekam.

WIR SCHAFFEN DAS.

**Niederösterreichische
Versicherung AG**
Raiffeisengürtel 27
2460 Bruck an der Leitha
Tel. 02162/627 63
E-Mail: bruck-leitha@noevers.at



Die Niederösterreichische
Versicherung

www.noevers.at

Dr. med. Bernd Kostner

Arzt für Allgemeinmedizin, alle Kassen

Ordinationsadresse: Vohburgerstraße 32, 2465 Höflein

Tel.: +43 2162 638 43



Wohnortnahe Gesundheitsversorgung in Zeiten der Pandemie

Nur wenige Wochen nachdem der Umzug in die neuen Räumlichkeiten bewältigt worden war, erreichte die Pandemie ihren ersten Höhepunkt. Während mehrere Ärzte in der Region ihre Ordinationen vorübergehend zugesperrt hatten, um sich in freiwillige Quarantäne begeben, konnten wir die Ordination durchgehend offenhalten, und die wohnortnahe Gesundheitsversorgung gewährleisten.

Der Neubetrieb der Ordination und der Hausapotheke in der Zeit der Corona-Pandemie hat uns dennoch viel abverlangt. Nicht immer konnte ich aufgrund der stets neuen, gesetzlichen Vorgaben die Wünsche aller meiner Patienten erfüllen. Daher danke ich allen Höfleinerinnen und Höfleinern für ihr Verständnis und die fortwährende Treue zu ihrem Hausarzt. Ich danke auch meinen Mitarbeiterinnen für das Durchhaltevermögen in der schwierigen Zeit. Frau Berger wird das Team mit Ende Oktober verlassen. Sie hat den Aufbau der Ordination mitgetragen, dafür danke ich ihr und wünsche, dass sie nun der Familie mehr Zeit widmen kann. Eine würdige Nachfolgerin wird derzeit gesucht!

Ein Sommer in der Heimat

Im Sommerurlaub wollte ich nicht verreisen und bin daher ein Stück des Österreichischen Jakobsweges im hiesigen Bezirk gewandert. Die schöne Landschaft der Donau, geschichtsträchtige Bauwerke der Carnuntum-Region und viele schöne Plätze konnte ich dabei bestaunen. In Höflein besuchte ich mit meiner Frau und einem befreundeten Ehepaar ein Konzert im Freien, und ich fand auch Erholung an österreichischen Seen. Man muss nicht immer in die Ferne schweifen!

Sicherheit in der Ordination

Bisher sind in Höflein nur sehr wenige Covid19-Fälle bekannt geworden, die allesamt die Infektion gut überstanden haben. Eine Ansteckung in unserer Ordination ist sehr unwahrscheinlich, weil wir stets auf die Einhaltung folgender Regeln achten:

Arzttermine nur nach Voranmeldung, ausreichende Abstände im Wartezimmer, Händedesinfektion und Mund-Nasen-Schutz und eine eigene, zeitlich abgegrenzte Infektionssprechstunde. So können wir das Risiko gemeinsam minimieren!

Impfungen gegen die saisonale Virusgrippe

Ab Anfang Oktober sind für Erwachsene Impfstoffe gegen die Virusgrippe verfügbar, das Angebot ist aufgrund der heuer hohen Nachfrage limitiert. Insbesondere wird die Impfung für Senioren, chronisch Kranke und deren Kontaktpersonen empfohlen, weiters auch für Schwangere und Kleinkinder. Diesen Risikogruppen wird in Österreich auch die Impfung gegen Pneumokokken empfohlen, welche häufige Auslöser von bakterieller Lungenentzündung sind. Die Impfstoffe sind ebenfalls bereits erhältlich.

Notdienste, Bereitschaftsdienste und Winterurlaub

Kürzlich hat mich eine ältere, alleinstehende Patientin gefragt, warum ich denn nicht bei Notfällen rund um die Uhr erreichbar sein könne. Ich habe ihr erwidert, dass es in Niederösterreich den ärztlichen Nacht-Bereitschaftsdienst gibt, der an 365 Tagen im Jahr von 19 Uhr abends bis 7 Uhr morgens durchgängig unter der Tel.141 erreichbar ist. Zusätzlich gibt es eine österreichweite Gesundheits-Hotline (Tel.1450) und für Notfälle die Rettung (Tel.144). An einzelnen Wochenendtagen werden von mir freiwillige Bereitschaftsdienste durchgeführt, diese sind in den kommenden Monaten festgelegt:

24. Oktober, 21. November, 5. Dezember, jeweils von 8-14 Uhr. Die Ordination ist an diesen Tagen von 9-11 Uhr geöffnet (einheitliche Regelung in Niederösterreich), eine vorherige, telefonische Anmeldung ist notwendig. *Der nächste geplante Urlaub* ist der Winterurlaub vom 21.-23. Dezember (die Ordination öffnet danach wieder am 28. Dezember)

Unsere Herzen schlagen für das Bauen.

**BAUNTERNEHMUNG
GRANIT
GRAZ**

Baunternehmung GRANIT
Zentrale: 8020 Graz, Feldgasse 14 , T 0316 / 27 11 1
Standort Oeynhausen:
Handelsstraße 15, 2512 Oeynhausen, T 02252 / 25 26 08

Schnelligkeit, Ausdauer und Perfektion –
all das verbindet uns und Ihr Projekt.
GRANIT – BAUEN MIT
VERANTWORTUNG.

granit-bau.at

HEMMER
MAUERTROCKENLEGUNG

Hauptstraße 19
2452 Mannersdorf
Tel.: 02168 / 630 53
Mobil: 0699 / 17 28 23 15
office@hemmermauertrockenlegung.com
www.hemmermauertrockenlegung.com

MAUERWERKSTROCKENLEGUNG

Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmelpilz?

Gerne übernehmen wir das!

LEISTUNGSANGEBOT

- ▶ Kostenlose Vor-Ort-Besichtigung und Beratung
- ▶ Horizontal Abdichtung im Niederdruck-Injektionsverfahren
- ▶ Abdichtung Wand-Boden-Anschlussfuge Kunstharz-Injektionen
- ▶ Flächenabdichtung von innen für alle Mauerwerksarten
- ▶ Abdichtung von Beton und Betonbauteilen
- ▶ Verleih von Entfeuchtungsgeräten und Bautrockner
- ▶ Kefa Rid Schimmelschutzsystem

Kontaktieren Sie uns:
02168/630 53

! Informationen – Informationen – Informationen !

Rasenmähen

In unserer Gemeinde gibt es keine Verordnung über Zeiten, in denen der Rasenmäher nicht angelassen werden darf. Wir ersuchen Sie jedoch, aus Rücksicht zu ihren Nachbarn die Rasenmäharbeiten oder auch andere Tätigkeiten mit motorbetriebenen Gartengeräten nicht am Samstagnachmittag oder an Sonn- und Feiertagen durchzuführen.



Entsorgung von Altglas, Grünschnitt

Bitte auf die Ruhezeiten Rücksicht nehmen – Entsorgung nur zwischen 7 und 20 Uhr, bitte den Motor ihres Fahrzeuges während der Entsorgung abstellen.



Unsere Wasserversorgung

Wir müssen wieder einmal darauf hinweisen, dass jeder Eigentümer eines Hauses, einer Wohnung, einer Liegenschaft auf dem/der ein Wasserzähler montiert wurde, für die Kontrolle und evtl. Wasserverluste selbst verantwortlich ist. Wenn Zähler unzugänglich verbaut sind, hat der Eigentümer dafür zu sorgen, dass ausgelesen werden kann, bzw. den Zähler an einer zugänglichen Stelle montieren zu lassen. **Regelmäßige Kontrollen**, wie Wasser abdrehen und kontrollieren, ob sämtliche Rädchen am Zähler stillstehen, können Ihnen und uns Geld und Arbeit ersparen, denn die Verluste, nur eines tropfenden Wasserhahns oder einer rinnenden WC Spülung werden bei Weitem unterschätzt. **Auch Lecks** bleiben lange unerkannt, wenn das Wasser im Mauerwerk oder gleich direkt im Kanal versickert. Oft hören wir bei Leckagen: „Der Verbrauch kann nicht stimmen, da müssten ja Ströme geflossen sein!“ So ist es leider nicht.





Pro Stück € 1,70
Aktion: 5 Stück € 6,-

GRÜNSCHNITTSACK:

AKTION IM HERBST 2020.

Gartenbesitzer haben im Herbst viel zu tun:
Die Stauden werden geschnitten, die Bäume verlieren ihr Laub.
Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal übertoll ist.
Deshalb bietet der **GABL** für Biotonnen-Besitzer in der Zeit
vom **01. Oktober bis 30. November**
die Grünschnittsäcke günstiger an:

NIMM 5!
AKTION

Bei einer **Abnahme** von **5 Stück**
erhalten Sie das Aktionspaket um **6,- Euro!**

Erhältlich sind die Säcke beim Gemeindeamt oder im **GABL**-Büro.
Achtung: Der Grünschnittsack eignet sich nur für
Gras, Laub, Strauchschnitt
(keinesfalls für Bioabfälle und Speisereste aus der Küche!)



kabelplus

EVN

Besuchen Sie uns
im EVN Service Center
Bruck an der Leitha!

Wir informieren Sie gerne zu:

- Servicedienstleistungen (Neuanschluss Strom, Gas, Wasser)
- Rechnung, Umzug und Tarifen
- Energieberatung
- Dienstleistungen (Photovoltaik, Wärmepumpe, E-Mobilität etc.)
- EVN Bonuswelt
- joulie
- kabelplus

Ihr EVN Energieberater freut sich auf Ihren Besuch:

EVN Service Center Bruck an der Leitha
Hauptplatz 22

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7:30–17:00 Uhr

STRABAG

TEAMS WORK

2460 Bruck an der Leitha, Industriestraße 16
Tel.: +43 2162 63286 Fax: +43 2162 63208

Unser Einsatzgebiet reicht vom Bau von Fußgänger- und Radwegen über alle Facetten des Straßenbaues bis hin zum Bau von Schnellstraßen und Autobahnstrecken.



Nicht nur beim Bau von Außenanlagen und der Ortsplatzgestaltung, auch bei der Pflasterung bieten wir Planung, Neueinbau und Sanierung von Pflasterungen jeder Art – von der Garage-einfahrt bis zum Industrieobjekt, vom Gehsteig bis zur großflächigen Ortsplatzgestaltung.



Unsere Leistungen:

- ▶ Asphaltieren
- ▶ Pflasterarbeiten jeglicher Art
- ▶ Hauseinfahrten
- ▶ Garten- und Wegegestaltung
- ▶ Aufschließungsarbeiten für Kanal-, Strom-, Wasser-, Kommunikations- und Gasleitungen
- ▶ Gartenmauern, Betonbauwerke
- ▶ Kanalprüfung, Reinigung und Sanierung
- ▶ Beleuchtung usw.





Abwasserverband Großraum
Bruck an der Leitha-
Neusiedl am See



BÜRGERINFO ABWASSER 1

RÜCKSTAU aus dem KANAL erfolgreich verhindern!

Zu einem Rückstau in das private Kanalsystem (Hausanschlusskanal) und in weiterer Folge u.U. auch in tiefer liegende Gebäudeteile (Keller, Garage, etc.) kommt es infolge hydraulischer Überlastung des öffentlichen Kanalsystems, wenn der Wasserspiegel in diesem bis zur oder über die Rückstauenebene ansteigt. Als **maßgebliche Rückstauenebene** gilt die unmittelbar an das Grundstück angrenzende **Straßenoberkante** am höchsten Punkt **plus 10 cm**.

Ursachen für einen RÜCKSTAU sind:

■ Starkregenereignisse:

Bei starken Niederschlägen kann das Kanalsystem die anfallenden Wassermengen nicht schnell genug ableiten. Dadurch steigt der Wasserspiegel und es kommt zum Rückstau in die Hausanschlusskanäle.

■ Verstopfungen:

Rückstau kann auch entstehen, wenn es durch Verstopfungen oder Ablagerungen im öffentlichen oder privaten Kanalsystem zu Beeinträchtigungen des Abflusses kommt.

Was kann bei RÜCKSTAU passieren?

- Aufgestautes Abwasser dringt über Waschbecken, Duschen, Waschmaschinen, Bodenabläufe oder Toiletten in Kellerräume ein und kann erhebliche Schäden verursachen.
- Aus eigenem Interesse sollte sich daher jeder Hausbesitzer vor diesen Folgen schützen, auch wenn es bei seinem Anwesen bisher noch nie zu einem Rückstau kam.

Impressum | ARGE Abwasser Burgenland Nord (ARGE ABN)
RHV Region Neusiedler See - Westufer | Pappelwiesen 1 | 7081 Schützen am Gebirge
Konzeption und Layout: grafik&design schlögl | Bilder: Münchner Stadtentwässerung, Fa. Kessel

Aus diesem Grund ist entsprechend den maßgeblichen technischen Regeln (z.B.: ÖNORMEN 12056 Teil 1-5, ÖNORM B 2501) jeder unterhalb der maßgeblichen Rückstauenebene liegende Entwässerungsgegenstand gegen Rückstau zu sichern.

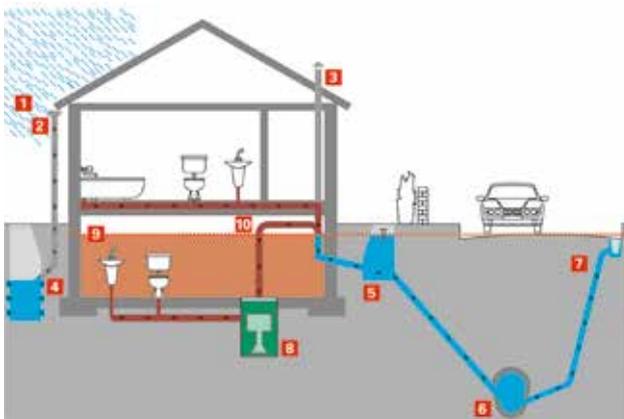
Bei Missachtung dieser technischen Bestimmungen schränken Versicherungen Entschädigungen ein oder lehnen sie sogar ab. Schadenersatzansprüche gegenüber den Betreibern der öffentlichen Kanalnetze sind in aller Regel ausgeschlossen, da ein Rückstau bis zur maßgeblichen Rückstauenebene in Abwasserkanälen zulässig ist.

Problemlösung

Durch den Einbau und Betrieb einer automatisch arbeitenden **Hebeanlage** mit Rückstauschleife oder durch **Rückstauverschlüsse** ist ein zuverlässiger Schutz vor Schäden durch Rückstau möglich.



1. Automatische Abwasserhebeanlage (empfehlenswert)

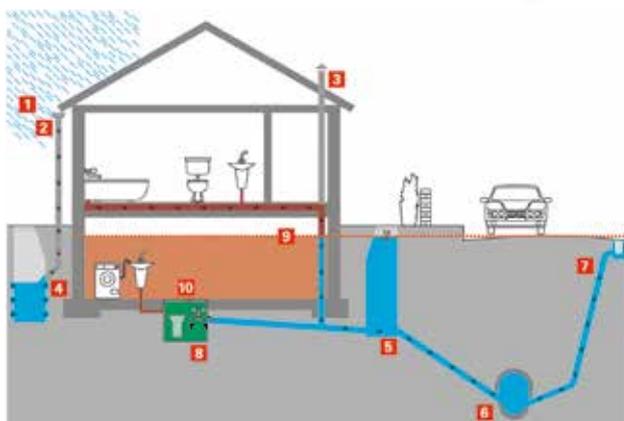


- 1 Regen
- 2 Regenfallrohr
- 3 Entlüftung
- 4 Sickerschacht
- 5 Hausanschlußschacht
- 6 Kanal
- 7 Straßenablauf
- 8 Hebeanlage
- 9 Rückstauenebene
- 10 Rückstauschleife über der Rückstauenebene

Der Einbau und Betrieb einer Abwasserhebeanlage mit Rückstauschleife über die Rückstauenebene stellt den sichersten Schutz dar. Dadurch kann auch bei Rückstau aus dem öffentlichen Kanalsystem das anfallende Abwasser in die öffentliche Kanalisation gepumpt werden, die Hausentwässerung bleibt in vollem Umfang betriebsfähig.

Hinweis: Kellerabgänge und Garageneinfahrten (Rigole) unter der Rückstauenebene können nur über Abwasserhebeanlagen zuverlässig entwässert werden!

2. Rückstauverschluss (Ausnahmelösung)



- 1 Regen
- 2 Regenfallrohr
- 3 Entlüftung
- 4 Sickerschacht
- 5 Hausanschlußschacht
- 6 Kanal
- 7 Straßenablauf
- 8 Rückstauverschluss
- 9 Rückstauenebene
- 10 Kellerablauf

Unter der Rückstauenebene liegende Ablaufstellen können bei ausreichendem Gefälle zum Kanal mit Rückstauverschlüssen (2 Klappen, händisch verriegelbar) abgesperrt werden. Der Einbau ist jedoch nur zulässig:

- Bei untergeordneter Nutzung der Räume (keine Wohn- oder Aufenthaltsräume).
- Wenn ein WC oberhalb der Rückstauenebene zur Verfügung steht.
- Wenn bei Rückstau auf die Benützung der Ablaufstelle verzichtet werden kann.
- Wenn das Abwasser aus Obergeschossen ungehindert ablaufen kann.

Hinweis: Oberflächen- und Dachwässer sind gemäß Baubescheid entweder vor Ort zu versickern oder abzuleiten.

Jeder Hausbesitzer ist für den Schutz seines Gebäudes gegen Rückstau selbst verantwortlich!

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

Lieber heute handeln als morgen pumpen!

Bei Fragen zum Schutz vor Rückstau und bei Baumaßnahmen an der Grundstücksentwässerungsanlage stehen wir gerne zur Verfügung:

Abwasserverband Großraum Bruck an der Leitha-Neusiedl am See

Ihr Ansprechpartner für alle technischen Belange:

DI Josef Pranger, Geschäftsführer

Abwasserverband Großraum Bruck an der Leitha-Neusiedl am See,

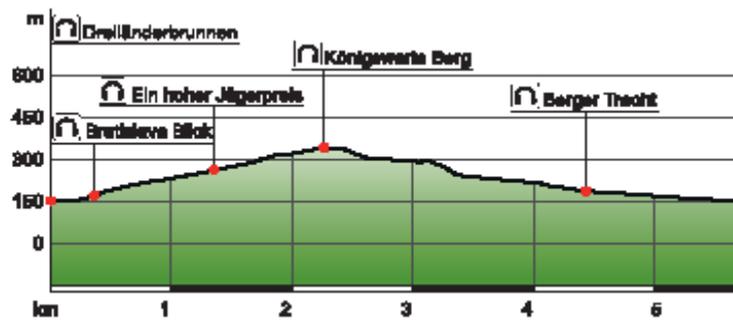
Szallasweg-Kläranlage, 2460 Bruck an der Leitha,

Telefon 02162/ 68220-0, Fax 02162/68220-13,

E-Mail: office@avbn.at, Web: www.avbn.at

**Rundwanderweg Königswarte Berg
VIA.VISTA.**

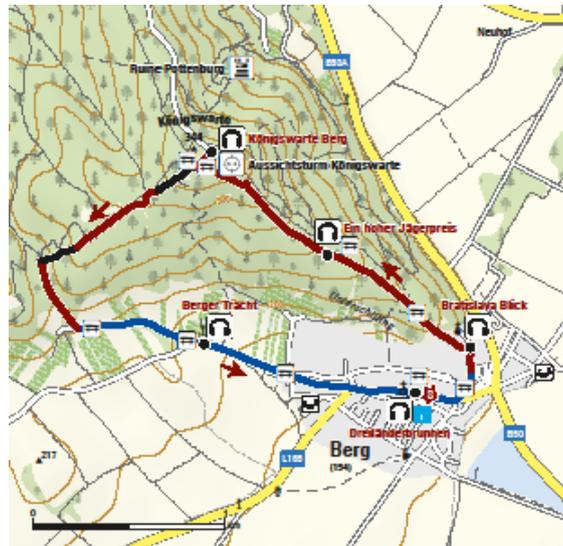
Start: Gemeindeamt Berg; weitere Parkplätze Weinbergstraße & Am Bühel
Länge: 5,5 km
Dauer: 2 h



Gemütliche Wanderung durch schattige Laubwälder und sonnige Weingärten zum traumhaften Rundblick der östlichsten Aussichtswarte Österreichs. Die Hörstationen berichten über Grenzerfahrungen & Nachbarschaftshilfe und geben Einblicke in den Berger Alltag einst und jetzt. Machen Sie einen Fotostopp beim Trachtenpärichen oder besuchen Sie die nur einen Katzensprung entfernte Donaumetropole Bratislava (stündliche Busverbindung).

Hör-Stationen an der Strecke:

- Dreiländerbrunnen
- Bratislava Blick
- Ein hoher Jägerpreis
- Königswarte Berg
- Berger Tracht



Josef Kampel GmbH
 HYDRAULIKSERVICE FORST - u. GARTENGERÄTE
 PNEUMATIKSERVICE
 Färberstrasse - IZ Ost, A-2460 Bruck an der Leitha
 Tel.: +43 2162 / 68024 Fax: +43 2162 / 68024 4
 Mail: kampel@aon.at Web: www.motorwerkzeug.at



Mobilitätsbefragung „Was bewegt Höflein?“

Im Rahmen der KEM Energie³ beschäftigen sich die 3 Regionsgemeinden u.a. mit dem Thema „Mobilitätsbedürfnisse der Regionsbürger“, um daraus den Bedarf eines möglichen ergänzenden Mobilitätsangebotes abzuleiten.

Je besser das Projektteam über ihr Mobilitätsverhalten Bescheid weiß, umso zielgerichteter kann daraus ein Mobilitätssystem entwickelt werden.

Wir ersuchen daher um ihr Mitwirken und wollen daher erfahren „Was sie bewegt?“.

Die Ergebnisse werden mit jenen aus den beiden anderen KEM-Gemeinden (Göttlesbrunn-Arbesthal und Bruck/Leitha) verglichen und zusammengeführt. Die Etablierung eines ergänzenden, öffentlichen Mobilitätssystems ist naturgemäß mit nicht unerheblichen Kosten verbunden. Die KEM-Gemeinden sind motiviert, neue Lösungen anzudenken, wobei die Gemeindefinanzen – gerade in diesen schwierigen Zeiten – dabei nicht aus den Augen verloren werden dürfen.

Grundziel ist es, den individuellen Autoverkehr nachhaltig zu reduzieren.

Über das Ergebnis der Mobilitätsbefragung wird in einer der kommenden Gemeindezeitungen berichtet.

Ablauf der Befragung

- Die Erhebung ist anonym!
- Jeder Haushalt bekommt einen Fragebogen (im Mittelteil der Gemeindezeitung)
- Zur Teilnahme bitte den Fragebogen herauslösen
- Sie brauchen einen zusätzlichen Fragebogen für ein weiteres Haushaltsmitglied?
 - > Zusätzliche Fragebögen liegen am Gemeindeamt auf – ODER
 - > Download unter <https://energiepark.at/energiehoch3/> (im Newsbereich „Mobilitätsbefragung Höflein!“ – ODER
 - > Fragebogenversand per Email, kurzes Email an n.koller@energiepark.at genügt

Rückgabe der Fragebögen

- Abgabe am Gemeindeamt – ODER
- Eingescannt per Email an n.koller@energiepark.at schicken

KEM-Manager Norbert Koller steht für Rückfragen jederzeit zur Verfügung!

BESTEN DANK FÜR IHRE TEILNAHME!

Wussten Sie,...

dass im Schnitt täglich 80 Personen nach Höflein einpendeln und 515 Personen auspendeln.

Die meisten Auspendler fahren nach Wien zur Arbeit. Die meisten Einpendler kommen aus Bruck/Leitha. Bei Interesse, finden sich gut aufbereitete und sehr detaillierte Daten unter: <https://www.statistik.at/atlas/pendler/>



Kontaktdaten - KEM-Manager Norbert Koller: 02162 68100 21 / n.koller@energiepark.at
 Web: www.energiepark.at/energiehoch3/

Mobilitätsbefragung Höflein

Das Projekt hat zum Ziel Ihre Mobilität in den Gemeindegebieten zu verbessern. Wir bitten Sie das Projekt zu unterstützen indem Sie einige Fragen zu Ihrer Mobilität beantworten.

Seien Sie dabei, bestimmen Sie mit!

Vielen Dank für Ihre Bemühungen!

Die Gemeindevertreter von Höflein!

O Willkommen!

1. Ich bin...

Markieren Sie nur ein Oval.

- weiblich
 männlich

2. so jung

3. und in

Markieren Sie nur ein Oval.

- Ausbildung / Weiterbildung.
 Berufstätig.
 Ruhestand.
 Sonstiges: _____

1 Wohnort

Bitte geben Sie hier an in welchem Gebiet Ihr Wohnort liegt.

4. Mein Wohnort ist in

Markieren Sie nur ein Oval.

- Höflein A
 Höflein B
 Sonstiges: _____

Wohnorte



2 Ziele für Freizeit, Einkauf, Amtswege und Arzt (keine Arbeitswege)

Bitte geben Sie an, wie oft Sie eines der folgenden Ziele besuchen.

5. Im Durchschnitt besuche ich...

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	mehrmals täglich	täglich	Mehrmals pro Woche	einmal pro Woche	1 bis 3 mal pro Monat	seltener / nie
Gemeindeamt	<input type="radio"/>					
Gemeindearzt	<input type="radio"/>					
Kindergarten	<input type="radio"/>					
Volksschule	<input type="radio"/>					
Greisler	<input type="radio"/>					
Wirt / Heuriger	<input type="radio"/>					
BH Bruck / Polizei	<input type="radio"/>					
Ärztzentrum Bruck / NÖ GKK	<input type="radio"/>					
ECO Plus	<input type="radio"/>					
Interspar	<input type="radio"/>					
Bahnhof Bruck	<input type="radio"/>					
Hauptplatz Bruck	<input type="radio"/>					
Bahnhof Regelsbrunn/Wildungsmauer	<input type="radio"/>					
Flughafen	<input type="radio"/>					
Outlet Parndorf	<input type="radio"/>					
Neusidl am See	<input type="radio"/>					
Sonstige: _____	<input type="radio"/>					

6. Welche Verkehrsmittel benutzen Sie für Ihre Wege?

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Ich fahre alleine mit dem Auto.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich nehme jemanden mit im Auto.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich werde in einem Auto mitgenommen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Taxi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fahrrad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich gehe zu Fuß.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bahn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3 Sind Sie Pendler?

7. Pflichtfrage

Markieren Sie nur ein Oval.

- Ich bin kein Pendler. Weiter mit Frage 20
- Binnenpendler (wohne und arbeite in Höflein) Weiter mit Frage 10
- Auspendler Weiter mit Frage 14
- Einpendler Weiter mit Frage 18

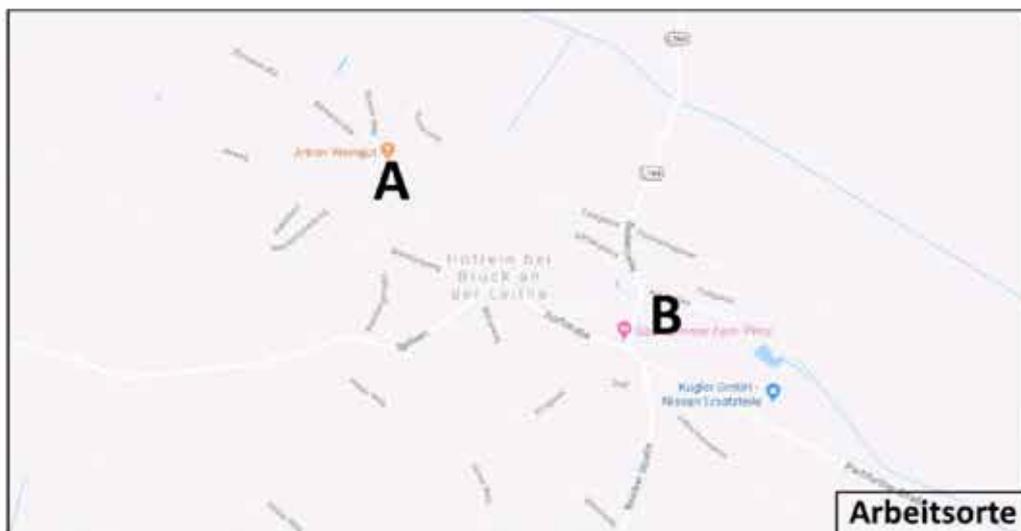
4 Binnenpendler

8. Mein Arbeitsort ist in...

Markieren Sie nur ein Oval.

- Höflein A
- Höflein B

Arbeitsorte



9. Arbeitssituation

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Ich habe regelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich habe unregelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite Teilzeit.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite am Wochenende.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10. Verkehrsmittelwahl

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Auto (alleine)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fahrgemeinschaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fahrrad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
zu Fuß	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

11. Ich ärgere mich über...

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Stau.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wenige Fahrradwege.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstige: _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Weiter mit Frage 20

5 Auspendler

12. Mein Arbeitsort

Markieren Sie nur ein Oval.

- Wien
- Schwechat
- Flughafen Schwechat
- Raffinerie Schwechat
- Parndorf
- Hainburg an der Donau
- Neusidl am See
- Mannersdorf
- Eisenstadt
- Bruck an der Leitha
- Göttlesbrunn / Arbesthal
- Sonstiges: _____

13. Arbeitssituation

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Ich habe regelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich habe unregelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite Teilzeit.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite am Wochenende.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

14. Verkehrsmittelwahl

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Auto (alleine)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fahrgemeinschaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bahn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich gehe zum Bus.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich radle zum Bus / Bahn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich nutze den Park & ride Parkplatz am Bahnhof	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

15. Ich ärgere mich über...

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Stau.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
wenig Fahrradwege.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Parkraumbewirtschaftung.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstiges: _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Weiter mit Frage 20

6 Einpendler

16. Mein Wohnort

Markieren Sie nur ein Oval.

- Wien
- Schwechat
- Fischamend
- Parndorf
- Hainburg an der Di
- Neusidl am See
- Mannersorf
- Eisenstadt
- Bruck an der Leitha
- Göttesbrunn / Arbesthal
- Sonstiges: _____

17. Arbeitssituation

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Ich habe regelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich habe unregelmäßige Arbeitszeiten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite Teilzeit.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich arbeite am Wochenende.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. Verkehrsmittelwahl

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Auto (alleine)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fahrgemeinschaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bahn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich gehe/radle vom Bus zum Arbeitsplatz.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ich radle von der Bahn zum Arbeitsplatz.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

19. Ich ärgere mich über...

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	nie	manchmal	häufig	immer
Stau.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
wenige Fahrradwege.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sonstige: _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Weiter mit Frage 20

7 Anregungen

20. Vielen Dank für Ihre Teilnahme an der Befragung!

Wenn Sie Wünsche und Anregungen zur Verbesserung Ihrer Mobilität haben, teilen Sie uns dies bitte hier mit.

Rechnen Sie mit uns – es rechnet sich!

Das Energiepark-Beratungspaket für nachhaltiges Wohnen und mehr

Der Energiepark Bruck an der Leitha baut und betreibt nicht nur Windparks in der Region, sondern berät auch Privatpersonen, Gemeinden und Firmen umfassend zu Energiethemen.

Unsere Schwerpunkte sind:



- Energieberatung
- Thermographie
- Energieausweise
- Förderberatung
- Energiebuchhaltung
- Vorträge
- Energiekonzepte
- Mobilitätskonzepte
- Photovoltaik
- Speicherlösungen

**Beratungen zu
Neubau
Heizungstausch,
Photovoltaik, uvm.
auch unkompliziert
per Email/Tel/Online!**

Vereinbaren Sie Ihren individuellen Beratungstermin bei:

DI Ralf Roggenbauer, BSc, MES / 02162 68100-11 / r.roggenbauer@energiepark.at



Im Rahmen der KEM Energie³ stehen für alle Zielgruppen kostenfreie Beratungen zu folgenden Themen zur Verfügung.

Photovoltaik | Elektromobilität, Ladeinfrastruktur | Förderberatung zu allen Energiethemen

- **Photovoltaik inkl. Speicher – Förderungen für alle Zielgruppen:**
OEMAG PV & Speicherinvestitionsförderung (solange Budget vorhanden ist)
Klimafonds PV bis 5 kWp, € 250,-- / kWp (**bis 31.03.2021**)
Klimafonds für land- und forstwirtschaftliche Betriebe PV 5 bis 50 kWp, € 275,--/kWp (**bis 20.11.2020**)
- **Elektromobilität – Förderungen für alle Zielgruppen (bis 31.12.2020):**
Kombination aus Autoimporteur-, Bundes- und NÖ Landesförderung bis € 6.000,--
- **„Raus aus Öl“ – Förderung bzw. Sanierungsscheck für Private (bis 31.12.2020):**
Jetzt bis zu € 8.000,-- (Bundes + Landesförderung) für eine Heizungsumstellung abholen!
Für Energieeffizienzmaßnahmen bietet der Sanierungsscheck 2020 bis zu € 9.000,--!
- **AWS-Investitionsförderung für Unternehmen und landwirtschaftliche Betriebe:**
14% für Ökologierungsmaßnahmen, mit obigen Förderungen kombinierbar!
(**bis 28.02.2021**)

Lassen Sie sich vor Ihrer Investitionsentscheidung von uns beraten, um die optimale Förderschiene und deren Voraussetzungen abzuklären. Einfach anrufen oder ein Email schicken an -> siehe Fußzeile.



Kontakt Daten - KEM-Manager Norbert Koller: 02162 68100 21 / n.koller@energiepark.at
Web: www.energiepark.at/energiehoch3/

Presseinformationen für Gemeinden

Unser monatlicher Tipp für Ihre Gemeinde!



Sicher, auch wenn es noch so blitzt und donnert

Gewitter begleiten uns heuer schon seit dem Frühling, und sie fallen stellenweise sehr heftig aus. Gegen den Starkregen und lokale Überschwemmungen können Sie sich kurzfristig nur schwer schützen. Gegen Blitze schon. Wir haben für Sie die besten Tipps zu Ihrer Sicherheit zusammengestellt. Wirklich sicher sind Sie in einem Haus mit Blitzschutzsystem oder in einem PKW. Nicht aber in einem Kabrio (Stoffdach) oder Camper (Kunststoffaufbau).

Im Freien sind die sichersten Plätze...

...neben einem Metallmast, der mindestens 3 m hoch ist. ABER: 1 m Abstand zum Mast halten!

...in der Nähe von Gebäuden, Seilbahnen, Liften, Hochspannungsmasten in Gitterbauweise. ABER: nichts berühren!

...in einer Mulde oder Senke – mit geschlossenen Beinen hinhocken, Knie umfassen, 2 m Abstand zu anderen Personen halten (ja, das ist schwer mit Kindern, aber damit kann der Blitz nicht von einer Person zur anderen überschlagen)

...unter Brücken

...weg von Bäumen – Blitze unterscheiden nicht zwischen Eichen und Buchen. Und im Wald ist die Gefahr groß, von einem abbrechenden Ast getroffen zu werden.

Im Haus...

...Türen und Fenster schließen (zum Schutz der Innenräume)

...kein Festnetztelefon benutzen (das Handy ist kein Problem)

...zur Sicherheit keine Metallleitungen (z. B. Heizungsrohre) berühren

Das geht gar nicht:

- Bootfahren, Schwimmen, im Wasser bleiben
- Motorrad- oder Radfahren – absteigen und ein paar Meter Abstand zum Fahrzeug halten
- auf ebenen Plätzen (z. B. Fußballplatz) eng zusammenstehen, den Regenschirm aufspannen, sich flach hinlegen
- auf einem Berggrat oder Gipfel bleiben (auch wenn der Blick ins Gewitter noch so sensationell ist) oder am Fuß einer Felswand warten (Steinschlaggefahr!)

Presseinformationen für Gemeinden

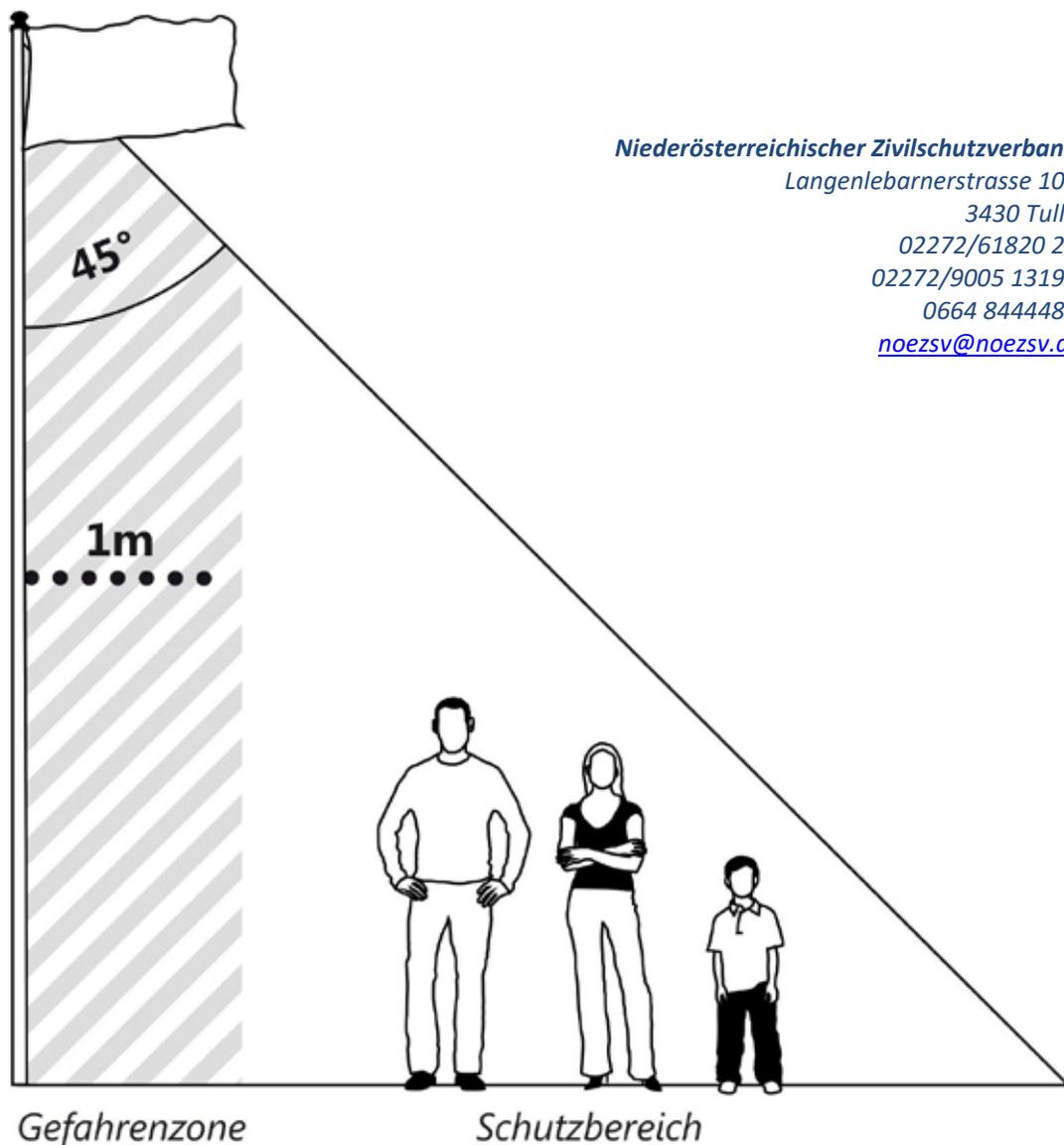
Unser monatlicher Tipp für Ihre Gemeinde!



Ein paar Worte noch zur Sicherheit im Haus. Da tauchen immer Fragen auf wie „Darf ich duschen oder baden?“ oder „Soll ich Elektrogeräte ausstecken?“. Das kommt darauf an. Ist das Haus mit einer geprüften Blitzschutzanlage ausgestattet, ist Duschen ungefährlich. Bei älteren Häusern mit Wasserleitungsrohren aus Metall bleibt die Wanne während des Gewitters leer. Und die meisten modernen Häuser haben einen Überspannungsschutz eingebaut. Wenn Sie aber nicht sicher sind, dann ist es kein Fehler, Computer & Co auszustecken.

Gefährlich wird es, wenn zwischen Blitz und Donner weniger als 10 Sekunden liegen. Und die Gefahr ist erst vorbei, wenn Sie eine halbe Stunde lang keinen Donner mehr gehört haben.

Bild © VDE e. V.





Rudi Böck

Wenn ich die letzte Furche zieh‘!

Dreams, A night like this?
Or, a night loves it?

Caro Emerald war diesmal ausschlaggebend für meine Herbstfurche, mit dem Lied „A night like this“. Mit meinem holprigen Englisch hab ich den Text von der Caro nicht ganz verstanden und etwas verzehrt mitbekommen, die Übersetzung für die Englisch Schularbeit wäre ein „Nicht Genügend“ geworden.



Meine lieben Töchter haben mir nach längeren Anfragen, meine Übersetzungsart richtig gestellt. Mein Gedanke war aber nicht so falsch. „Träumen, die Nacht liebt es“, so wäre meine Übersetzung gewesen!

Das englische Original geht so „I have never dreamed, a night like this“, (ich hab nie geträumt von einer solchen Nacht). Das klingt als wäre ausschließlich die Nacht zum Träumen vorgesehen und dem will ich widersprechen. Ich behaupte der Tag bietet sich genauso zum Träumen an, da gehen zwar die Meinungen auseinander, weil andere sagen, der Tag ist zum Arbeiten da und die Nacht zum Schlafen. Also ich fasse zusammen, in der Nacht schlafen, beim Tag arbeiten, und wo bleibt der Traum?

Da bleibt doch kein Platz zum Träumen. Diesen Gedanken kann ich jetzt nicht zu Ende bringen, deshalb verschiebe ich ihn. Weil mir in diesem Augenblick ein nettes Sommererlebnis einfällt, eine Löschteichgeschichte. Es war die erste August Woche, ich sitze bei der Kantine beim Löschteich, der auf eigene Gefahr zum Schwimmen benützt werden kann. Ein heißer Tag, eine leichte Brise weht, ich träume mich in die Karibik. Ich lasse in Gedanken versunken, meinen Blick schweifen, der bleibt bei einem etwas entfernten freundlich lächelnden Gesicht hängen. Oh, denk ich, bin ich am Löschteich oder in der Karibik. Das freundliche Gesicht hab ich lange nicht gesehen, denk ich. Ein bekannter, ein langer Blonder steht neben mir, ich frage ihn, kennst du das freundliche Gesicht da drüben, er lacht und sagt ja, das freundliche

Gesicht ist vor 20 Jahren nach Salzburg ausgewandert, und ich denke, aha, nicht Karibik, sondern Löschteich, aber bei so freundlichen Gesichtern ist es auch beim Löschteich auszuhalten. Der lange Blonde sagt zu mir, du kennst das freundliche Gesicht auch, ich denke aha und sage, da muss ich der Sache auf den Grund gehen, ich setze mein charmantestes Lächeln auf, gehe hinüber, der Lange kommt mit weil seine Frau auch drüben ist beim freundlichen Gesicht, da sie seit ewiger Zeit befreundet sind. Ich beginne mit dem Verhör, es stellt sich heraus dass, wir uns kennen, wir besprechen noch die Situation und wie nahe die Karibik dem Löschteich sein kann. Vielleicht gehen sich zum Schifahren einige Tage in Salzburg aus, sage ich noch beim Abgang, verabschiede mich und träum mich zurück in die Karibik, für eine halbe Stunde.

In dem Sinn noch einen herbstlichen Gruß nach Salzburg, vom *Furchenzieher R.B.*



FILIALE BRUCK/LEITHA

2460 BRUCK/LEITHA,
ECO PLUS PARK,
3. STRASSE, Nr. 12

0676 / 90 84 729
02169 / 27 677

bruck@druckundso.at



BESCHRIFTUNG



GESCHENKE



KOPIE



WERBEARTIKEL



TEXTILVEREDELUNG



DISPLAY



LAYOUT

www.druckundso.at

Wir gratulieren...



... Angelika und Thomas Rupp
zur Geburt von Sophie Rupp,
geb. 20.08.2020, 49 cm groß und 3330 g schwer



... **Monika und Ernst Hlavik**
zur Diamantenen Hochzeit



Rekruten 2020

- 1. Reihe v.l.n.r.:** Markus Eisterer, Lukas Schneider, Hannes Geyer, Johannes Prinz
2. Reihe v.l.n.r.: Pater Adam Konopka, Florian Wastel, Bgm. BR Otto Auer
Jan David und Emanuel Vasi (nicht am Bild)



Erstkommunikationskinder 2020

v.l.n.r.: Sebastian Singer, Emilian Mester, Kevin Handler, Elisa Schüller, Katharina Rupp, Coralie Hauer, Luisa Sandriester, Pater Adam Konopka, Anna Steurer, Magdalena Pöllmann, Cäcila Grießmüller, Moritz Artner, Kristoffer Prinz, Lenny Hirschmann

Foto: Silke Schwab



Firmlinge 2020

v.l.n.r.: Martin Rödler, Manuel Heinz, Matthias Grießmüller, Anna Schön, Paula Starch, Patricia Pinnegger, Lilian Holley, Pater Adam Konopka, Firmspender Markus Beranek, Natalie Rupp, Lena Artner, Emma Hirschmann, Aline Tischler, Thomas Rödler, Alexander Smutny-Brinda, Christoph Krammer

Foto: Connie Perger





Aus dem Kindergarten

Es ist wieder soweit!

Der Herbst zieht ins Land und der Kindergarten startete am 7. September, nach den Sommerferien.

Die Kinder lebten sich sehr schnell ein, und es war auch für unsere zwei neuen Pädagoginnen Sabine Mathes und Barbara Ponath ein schöner Start ins neue Kindergartenjahr.

Unser Jahresschwerpunkt ist heuer das Thema „ACHTSAMKEIT“. Achtsamkeit hält dich in Kontakt mit dir und steigert das Mitgefühl für dich und für andere. Achtsamkeit schützt uns vor Stress und Überforderung. Die Kinder sollen eine offene, neugierige und behutsame Haltung entwickeln, für die Dinge, die sie wahrnehmen und tun. Wir würden uns wünschen, dass achtsamer mit unseren Mitmenschen, Spielmaterialien und mit der Umwelt umgegangen wird. Durch verschiedene Angebote und Impulse möchten wir unseren Jahresschwerpunkt mit den Kindern erarbeiten.

Außerdem ist es uns ein Anliegen, mit den Kindern sehr viel Zeit im Freien zu verbringen. Wir wollen gemeinsam alle Facetten der Natur erforschen und die verschiedenen Jahreszeiten spüren und erleben.

Große Herausforderungen bringt das Ampelsystem mit sich, da unter anderem sehr hohe Hygienerichtlinien beachtet und umgesetzt werden müssen. Durch die Mithilfe und Unterstützung aller, können wir gemeinsam dafür sorgen, dass ein möglichst „normaler Kindergartenalltag“ stattfinden kann und hoffentlich alle gesund bleiben. Wir freuen uns auf viele spannende Tage mit den Kindern!

Liebe Kinder, liebe Eltern, liebe Höfleiner und Höfleinerinnen!

Wir freuen uns sehr, seit dem 07. September 2020 als neues pädagogisches Team in der blauen Gruppe des Kindergartens arbeiten zu dürfen! Hier möchten wir uns kurz vorstellen:

Mein Name ist Barbara Ponath, ich bin 33 Jahre alt und lebe in Haslau an der Donau. Ich bin verheiratet und habe einen Sohn und zwei Töchter. Nachdem ich einige Zeit als gruppenführende Pädagogin gearbeitet habe, war ich die letzten Jahre mit meinen Kindern zuhause.

Ich teile mir die Pädagogische Arbeit in der Gruppe mit meiner Kollegin Sabine.

Mein Name ist Sabine Mathes, ich bin 32 Jahre alt und verheiratet. Ich wohne in Arbesthal und bin Mutter von zwei Töchtern. Vor meiner Karenzzeit war ich schon einige Jahre in Höflein als Kindergartenpädagogin tätig. Wir teilen uns die Zeit in der Gruppe und arbeiten dadurch jeweils 20 Stunden. Ich bin Montag und Dienstag anwesend und Barbara von Mittwoch bis Freitag.

Es ist uns ein großes Anliegen, dass sich die Kinder im Kindergarten wohlfühlen und gerne zu uns in die Gruppe kommen. Dazu ist unter anderem ein geregelter Tagesablauf, gerade in Jobsharing-Gruppen, für die Kinder sehr wichtig. Wir versuchen Fixpunkte zu schaffen, an denen sich Ihre Kinder orientieren können, unabhängig davon, welche Pädagogin anwesend ist.

Wir freuen uns auf viele neue Erlebnisse, Erfahrungen und auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen und Ihren Kindern!



Barbara Ponath & Sabine Mathes



Anton Stadler Musikschule

ORGELUNTERRICHT



Möchtest Du das größte Instrument spielen lernen?

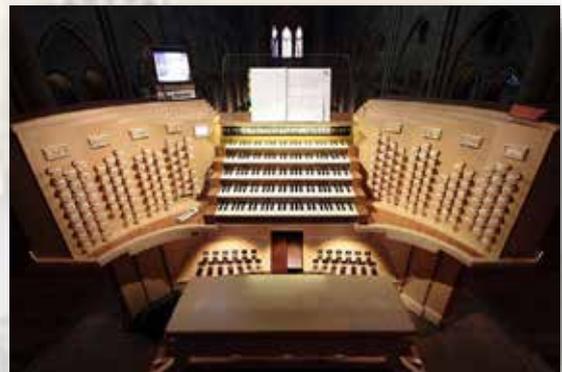
Möchtest Du die Klänge der verschiedenen Instrumente ausprobieren?

Möchtest Du auch mit den Füßen spielen?

Erkunde die faszinierende Welt der Orgel und lass tausende Pfeifen nach DEINER Pfeife tanzen. Erlerne das Spiel mit der "Königin der Instrumente" und lerne Musik aus 5 Jahrhunderten kennen.

Einstiegsalter: ab ca. 9 Jahren
Wann: Seit September 2019
Wo: Anton Stadler Musikschule Bruck/Lth.

Vorkenntnisse am Klavier sind sehr wünschenswert, jedoch nicht unbedingt notwendig.



Das Orgelspiel fördert Kreativität durch Improvisation. Du hast stets Auftrittsmöglichkeiten durch Einsatz im Gottesdienst, bei Kammermusik und als Soloinstrument.

**Anton Stadler Musikschule / Feldgasse 2 / 2460 Bruck an der Leitha / T.: +43 (0) 2162 65878
E.: office@antonstadler-musikschule.at / W: www.antonstadler-musikschule.at**



Stroßnkirtag ... der etwas andere Kirtag

Heuer hat unser Kirtag mal anders rum funktioniert ... nicht die Höfleiner kamen zu uns ... sondern musikalisch trafen wir bei den verschiedensten Stationen unserem Ort die Höfleiner. Dort gab's was für die Ohren und den Gaumen und ein Kirtaggstanzl noch dazu

Für alle die nicht dabei sein konnten, weil sie doch im Urlaub auf den Malediven waren ... ein kurzer Überblick ... mit Fotos und den Gstanzln zwischendurch.

Unsere Freunde der Höfleiner Feuerwehr, zan heute mal nicht die Schleich daher, sondern sichern für uns Straßen und Wege im Ort, dass kana in uns einifohrt.

Herrn Kramer gratulierten wir zu seinen 80 Jahr, spielten ein paar Stücke im Kreise seiner Kinderschar, liesen ihn leben hoch und wünschen ihm viele Jahre noch.

Der Bürgermeister und seine Damen und Herren Rat schritten gleich zur unermüdlichen Tat. Zauberten kühle Getränke einher darum uns der Durst plagt nimmer mehr. Auch eine kleine Jause gibt's in der musikalischen Pause. Das Tanzen ist erlaubt, wenn man auf den Mindestabstand vertraut.



Wir begrüßen den Herbert und die Barbara, Familien, Gäste und eiche Hawara. Da kann man alles genießen unter der herrlichen Laube und dabei entdecken ... die erste kleine Traube. Genießen kannst du den Wein ... und nicht das Bier. Köstlichkeiten vom selbsterlegten Wild kredenzen sie hier.



Jetzt spielen wir das nächste Stück auf zum Tanz, do holt sich glei die Susi den Franz ... (welchen natürlich in einem gemeinsamen Haushalt wohnen)

Angekommen an des Höfleiners Meer hat uns sicher geleitet die Feuerwehr. Hier am Teich kannst du im kühlen Nass drin baden und dich bei Dani und Rudi köstlich laben.

Beim Griessmüller am Anger ...

... sagen wir Danke an euch liebe Spender von Getränken und der Jause, drum nach ein paar Stücken gibt's eine wohlverdiente Pause.

Doch vorher gibt's noch was zum Tanzen und Abrocken, da hauts euch fix aus den Socken.

Aber beim Tanzen Abstand halten, sonst muss unser Babyelefant seines Amtes walten.



Beim Heurigen Raser-Bayer war unser Straßenkirtag zu Ende. Dort wurde nach dem letzten Stück geklatscht ordentlich in die Hände.



Ein herzliches Dankeschön an alle, welche uns als Gäste herzlich empfangen haben und an die Feuerwehr, für das sichere Geleit ... und dafür gibt's ein dickes Bussi von der Redaktionstussi.

MUSIausFLUG

Wir sind nicht AUS Höflein raus ... sondern IN Höflein geblieben ... bei unserem diesjährigen MusiAUSflug ... denn unser Heimatort gibt touristisch ganz schön was her ...

KULTURELL: Mit Kultur und Geschichte wurde gestartet ...



SPORT: Mit dem Fahrrad oder Traktor entlang der Höfleiner Hottergrenzen ...



KULINARIK: Grill and chill beim Heurigen Franz Pichler



RENT A TENT: naturnahes Übernachten im Zelt



Frühmorgens ... gings wieder los mit KULTURELL: der Blick auf unser Wahrzeichen ... den Höfleiner Kirchturm ...

Also warum in die Ferne schweifen bzw. reisen ... denn das Gute liegt so nah ... unser wunderschönes HÖFLEIN.

Danke für die tolle Führung und kulinarische Umrahmung von Familie Scharmer und die Bereitstellung der Grill and chill area von Familie Pichler am Hohen Weg.

Und dafür gibt's als Dankeschön

Ein Bussi von der Redaktionstussi

CANTUS CARNUNTUM...

startet in die Herbstsaison und weiß:

Alles ist möglich und nix ist fix!

Alles ist möglich

Mit dem langsamen Hochfahren nach dem Lockdown stellte sich die Frage, ob wir heuer einen Chorausflug machen wollen/können/dürfen. Mitte August nutzten wir die gelockerte Sommerpause und fuhren ins Süd-Burgenland. In Güssing begrüßten wir unsere Reiseführerin, starteten mit einer Besichtigung der Basilika und danach erkundeten wir die Burg Güssing.



Die Reise führte uns weiter in die Kellergasse in Heiligenbrunn, wo wir viele interessante Details zu den strohgedeckten Kellern erfuhren - eleganterweise kombiniert mit einer Uhudler-Verkostung vom Feinsten!



Den kulinarischen Ausgleich dazu bot uns das Hochzeits-Museum der bekannten Tortenbäckerin Aloisia in Badersdorf, wo wir uns natürlich von der hochgepriesenen Qualität der Küchlein und Törtlein überzeugen mussten, denn schließlich sind wir Höfleinerinnen sehr verwöhnt von unseren eigenen Kreationen.

Dieser Ausflug war nur möglich, weil alle geltenden Hygienebestimmungen von den Teilnehmenden penibel eingehalten und umgesetzt wurden. Vielen Dank!

Nix ist fix

Wir verzichten auch in dieser Ausgabe auf fixe Terminankündigungen, aber wir können berichten, dass wir mit Schulbeginn auch wieder zu proben begonnen haben. So, wie es die Vorschriften vorsehen, halten wir Abstand beim Singen und freuen uns, dass wir aktuell bei Ampelfarbe Gelb noch ohne Mund-Nasen-Schutz singen dürfen.

Kaum drückt man drauf, melden die sich schon!

Im Notfall Knopf drücken und Hilfe bekommen. Beruhigt und sicher leben. Mit dem Caritas Notruftelefon. Informationen und Bestellungen unter **0664-848 26 11** oder auf www.caritas-notruftelefon.at



Jetzt ein Monat gratis
bei Bestellungen im Juni!

Es ist immer noch mein Leben. **Caritas Pflege**



Sportclub Höflein

Liebe Höfleinerinnen und Höfleiner,

aufgrund der derzeitigen Corona-Situation mussten wir unser VIP-Essen, sowie den bevorstehenden EVG-Wandertag am Nationalfeiertag leider absagen.

Um Sie an diesem Tag trotzdem etwas verwöhnen zu können, haben wir uns etwas Besonderes einfallen lassen: „Schnitzel to Go“

Schnitzel mit Erdäpfelsalat und wahlweise Pommes Frites werden wir am Sportplatz für Sie zubereiten und können dann von Ihnen dort abgeholt werden. Falls die Möglichkeit der Selbstabholung nicht besteht, werden Ihre Bestellungen, auch gerne von den Mitgliedern des SC Höflein, zugestellt.

Genauere Infos diesbezüglich folgen noch über einen Postwurf, ca. 2 Wochen vorher.

Vor der neuerlichen Verschärfung der Maßnahmen hatten wir das Glück und konnten unsere Veranstaltung „Sport trifft Sturm“ durchführen. Hiermit möchten wir uns ganz herzlich bei allen Helfern sowie bei den zahlreichen Gästen bedanken.

Ein besonderes Dankeschön geht auch an den Musikverein Höflein, welcher einen Dämmererschoppen bei uns gespielt hat. Alle Gäste waren begeistert und es war ein sehr schöner Abend, an welchem die derzeit „schwierigen Zeiten“ etwas in den Hintergrund gerückt sind und der Abend mit Freunden und Familie genossen werden konnte.

Nach erfolgreicher Sanierung von Kantine und Küche haben wir mittlerweile auch die Dachsanierung abgeschlossen. Mit 250 Stunden Arbeitsaufwand der Vereinsmitglieder haben wir auch dieses Projekt erfolgreich fertig stellen können. Auch hier nochmals herzlichen Dank an alle Helfer.



Sportlich: Die Herbstsaison hat mit etwas Verspätung Ende August wieder gestartet. Aktuell haben wir folgende Mannschaften gestellt: Kampfmannschaft, Reservemannschaft, U12, U10 im Meisterschaftsbetrieb. U9 und U7 im Turniermodus bzw. nur Trainingseinheiten um den Sport kennen zu lernen. Zeitgleich spielen die U10 und U14 in Stixneusiedl – aufgrund der Spielergemeinschaften in der Jugend.

Unsere Kampfmannschaft hatte leider nicht den besten Start und hat bisher aus 4 Spielen nur eines gewinnen können. Unser langjähriger Trainer Jürgen Frank musste leider nach dem 3. Match aus familiären Gründen zurücktreten. Interimistisch hat unser langjähriger Spieler und Reservetrainer Michael Jahn für ein Match den Trainerposten übernommen – vielen Dank Michi!

Glücklicherweise haben unsere beiden Sektionsleiter (Sascha Geyer und Roberto Di Benedetto) schnell einen neuen Trainer gefunden. Günther Reitprecht wird ab jetzt die Spieler betreuen. Wir wünschen ihm und unseren Spielern viel Glück und sportlichen Erfolg.

Unsere Reservemannschaft hat einen fulminanten Start hingelegt und konnte aus den ersten 4 Spielen alle 12 Punkte mitnehmen und mit einem Torverhältnis von 30:5 auf sich aufmerksam machen. Glückwünsch und weiter so! Auch alle unsere Jugendmannschaften haben bereits einige Spiele hinter sich, und die U12 ist im Moment auf Meisterkurs – herzlichen Glückwünsch an die Burschen und Mädchen und hoffentlich endet die Saison mit einem Meistertitel.

Spielertermine liegen beim Gasthof Prinz oder am Sportplatz auf.

Info Coronabestimmungen: Im Moment dürfen wir 100 Zuseher am Sportplatz begrüßen. Es ist ausreichend Platz und wir halten uns natürlich an alle Bestimmungen der Verordnung. Wir würden uns freuen, Sie bei einem unsere Spiele begrüßen zu dürfen. Vor allem die jüngsten Mitglieder unsere SC Familie würden sich über tatkräftige Unterstützung sehr freuen.

*Der SC Höflein wünscht allen
Leserinnen und Lesern einen erholsamen Herbst.*



Freiwillige Feuerwehr



Übungen

Übung: 01.07.2020

Am 01.07.2020 hatten wir eine Gesamtübung. Das Übungsszenario lautete Kleinbrand am Gelände der Zimmerei Schäfer. Geübt wurde die Löschwasserpumpe über längere Strecken und Speisung unseres Tanks des HLF2. Durch die hervorragende Zusammenarbeit der einzelnen Mitglieder wurde die Zubringerleitung rasch aufgebaut. Die Übung wurde zahlreich besucht.

Übung: 12.08.2020

Am 12.08.2020 hatte die FF Höflein eine Begehung und Besichtigung des neuen Unterflurhydranten neben dem Höfleiner Modellflugplatz.

Übung: 09.09.2020

Am 09.09.2020 hatte die FF Höflein gemeinsam mit dem Kommandant-Stellvertreter der FF Arbesthal eine Technische Übung. Geübt wurde das Retten aus Höhen (Dachboden einer Lagerhalle). Nach einer kurzen Einschulung der Fachperson konnten zwei Kameraden mittels Spineboard gerettet werden. Die FF Höflein bedankt sich für die gute Zusammenarbeit, wodurch diese Übung zu einem Erfolg wurde. Auch diese Übung wurde gut besucht.



Einsätze

Einsatz: 11.07.2020

Am 11.07.2020 wurde die FF Höflein zu einem Brandeinsatz alarmiert. Bei Eintreffen der FF Höflein fanden wir folgende Lage vor: Rauchentwicklung im Dachbe-

reich eines Ziegenstalls. Die FF Höflein entfernte einen Teil der Stalldecke. Dadurch konnte mittels HD-Rohr unseres HLF2 die Glutnester rasch gelöscht werden.

Eingesetzte Kräfte: 7 Kameraden (HLF2), 7 Kameraden auf Abruf im Feuerwehrhaus



Einsatz: 22.07.2020

Am 22.07.2020 wurde die FF Höflein zu einem Technischen Einsatz alarmiert. Bei Eintreffen der FF Höflein fanden wir folgende Lage vor: PKW gegen Materl (Spielern). Die FF Höflein sicherte die Unfallstelle sachgerecht ab und stütze das beschädigte Materl mit Stützholz.

Eingesetzte Kräfte: 13 Kameraden (HLF2, KLF)



Einsatz: 07.09.2020

Am 07.09.2020 wurde die FF Höflein zu einem Technischen Einsatz alarmiert. Bei Eintreffen der FF Höflein fanden wir folgende Lage vor: PKW von Straße abgekommen. Die FF Höflein sicherte die Unfallstelle sachgerecht ab. PKW wurde mittels Seilwindes des HLF2 aus den Sojafeld gezogen und via KLF und Abschleppachse vom Unfallsort entfernt. Anschließend wurde die Fahrbahn mittels Straßenwaschanlage des HLF2 gesäubert.

Eingesetzte Kräfte: 20 Kameraden (HLF2, KLF, MTF, Abschleppachse)



FUCHSGRUBER MECHATRONIK

0699 / 110 165 62

Ihr Spezialist für *Kläranlagen*

Pumpen, Pumpstationen

Hebeanlagen

und deren *Automatisierung*



ZT-Büro PAIKL

ZIVILINGENIEURBÜRO FÜR
KULTURTECHNIK UND WASSERWIRTSCHAFT



BERATUNG
PROJEKTSTUDIEN
PLANUNG
BAUAUFSICHT

VERKEHRSTECHNIK
ORTSRAUM- UND
FLÄCHENGESTALTUNGEN
SIEDLUNGSWASSERBAU

A - 2431 KLEINNEUSIEDL

Email: ztbuero@paikl.at

Tel: 02230 / 8313 - 0





DIPL. ING. A.

WINKLER

& CO BAUGES.M.B.H.

HOCH - UND TIEFBAU

1230 WIEN, FUTTERKNECHTGASSE 111
Tel.: 01/587 74 63, office@a-winkler.at

Neu- und Umbauten
Fassaden
Sanierungen

Generalunternehmerbau

Terrassen
Außenanlagen

Kanalbau
Wasserleitungen
Abbrucharbeiten

Leitungsbau
Hausanschlüsse

Spezialtiefbau



www.a-winkler.at ↕ 01 587 74 63

Pfeilschnell und genau mit Winkler Bau - seit 1947



Wochenend- Bereitschaftsdienste Oktober - Dezember 2020



Apotheken Bereitschaft			Geplante Ärzte Bereitschaftsdienste in Höflein	
03.10.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
04.10.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
10.10.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
11.10.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
17.10.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
18.10.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
24.10.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64	Dr. Kostner	02162 638 43
25.10.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02166/209 11		
31.10.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02166/209 11		
01.11.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
07.11.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
08.11.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
14.11.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
15.11.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		
21.11.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33	Dr. Kostner	02162 638 43
22.11.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
28.11.2020	Bruck/Leitha, Kirchengasse 5	02162/623 61		
29.11.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64		
05.12.2020	Bad Deutsch Altenburg, Wiener Straße 11	02165/637 64	Dr. Kostner	02162 638 43
06.12.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02166/209 11		
12.12.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02166/209 11		
13.12.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
19.12.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
20.12.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
24.12.2020	Parndorf, Gewerbestraße 4, Top 40/41	02166/209 11		
25.12.2020	Bruckneudorf, Bahnhofplatz 5	02162/623 17		
26.12.2020	Bruck/Leitha, Eco Plus Park 4, Str. 4	02162/627 61		
27.12.2020	Parndorf, Neusiedler Str. 6c	02166/203 33		

Mutter-Eltern-Beratung ab 8:30 Uhr	Wochenendbereitschaft	Notruf-Nummern
27.10.2020	Zahnärzte:	Feuerwehr-Notruf 122
24.11.2020		Polizei 133
22.12.2020	www.noe.zahnaerztekammer.at	Rettung 144
		Aktueller ärztedienst 141
		Vergiftungszentrale 01/406 43 43

dr. kerstin wagner
facharzt für frauenheilkunde/geburtshilfe
öak diplom akupunktur

pressburger reichsstr. 6
2410 hainburg/donau
02165-67300

mo 08:30 - 13:00
mi 14:30 - 19:00
do 14:00 - 19:00



aubüheln 14
2465 höflein
02162-64455

ordination nach vereinbarung
praxis@drkerstinwagner.at
www.drkerstinwagner.at

BISS BALD!

Zahnärztliche Praxis
Dr.med.dent. Chery Kharrazi-Panhel

Bahnhofplatz 4 | 2460 Bruckneudorf
02162/65 993-0 | office@biss-bald.at | www.biss-bald.at

Mo & Do 9 - 13 und 14 - 18 Uhr
Di & Fr 9 - 12 und 13 - 16 Uhr



Ein guter Urlaub beginnt mit guter Beratung!

Egal wohin die Reise geht - **ob privat oder geschäftlich.** Deshalb sind Sie bei unseren **Urlaubsexperten und Reiseprofis** an der richtigen Adresse.



UND NOCH EIN VORTEIL:
In diesem Reisebüro kennen Sie Ihren Ansprechpartner!



Reisewelt GmbH
Wienerbergstraße 7/4. Stock
A-1100 Wien

Tel.: 01 607 10 70 DW 67441
Fax: 01 607 10 70 67476
gruppen-wien@reisewelt.at



Mulden- & Containerdienst
Kanal-Gruben- & Öltankreinigung

Miettoiletten
VIP-WC Container



2460 Bruck/Leitha, Feldgasse 75, Tel.: 02162/639 39, Fax: DW-2, www.juely.at

KOTZIAN
Plant. Baut. Liefert.

**BAUMEISTER
BETON
KIES
BAUSTOFFE**

www.kotzian.com

2460 BRUCK AN DER LEITHA, Wilfleinsdorfer Straße 8
E-Mail: baumeister@kotzian.com - Tel.: 02162 / 631 18

dieLandschaftsplaner.at Ziviltechnikergesellschaft m.b.H.
Raumplanung – UVE – Freiraumgestaltung – Golfplatzdesign



Dipl. Ing. Armin Haderer, Dipl. Ing. Ralf Wunderer
Ingenieurkonsulenten für Landschaftsplanung und -pflege
2460 Bruck an der Leitha, Harzhausgasse 16, Tel & Fax +43/2162/63006
2410 Hainburg an der Donau, Römergasse 38, Tel & Fax +43/2165/62804
office@dieLandschaftsplaner.at www.dieLandschaftsplaner.at



www.taubenschuss.com

02162/66430 | office@taubenschuss.com
Alter Hainburger Weg 4, 2460 Bruck an der Leitha

IHR STARKER PARTNER

Bau & Gartenmarkt
Bruck/Leitha, Tel. 02162/210-30



2460 Bruck/Leitha, Feldgasse 4-8

lagerhaus-rlg.at



ZIMMEREI-HOLZBAU
Ing. Christian SCHÄFER

QUALITÄT UND
INDIVIDUELLE
LÖSUNGEN DACHSTUHL
FERTIGTEILHAUS
alles rund ums Holz !!
INKL. DACHDECKER- + SPENGLERARBEITEN

2465 Höflein, Panoramagasse 6 | office@zimmerei-schaefer.at::email | 02162/62748::tel | DW-4::fax

2460 Bruck/L., Industriering Ost 10

office@milla-bau.at Tel. 02162 / 67105 Fax DW - 5
www.milla-bau.at Mobil: 0676 / 459 20 80



MILLA BAU



ELEKTRO RUSCHER

GmbH & Co KG

Kochgasse 13
2460 Bruck an der Leitha
02162/64171 elektro@ruscher.at



COMPUTER KÖCK
+ 10 JAHRE IM BUSINESS

--- Netzwerke ---
--- Server ---
--- Wartung ---
--- Installation ---
--- Reparatur ---

Tel.: 02165/64172 - office@computer-koeck.at - www.computer-koeck.at



Ihr UNIQA Kundenberater

Werner Hackl jun.

ServiceCenter Bruck/L., Wiener Gasse 7

Tel.: (02162) 626 47-12, Fax DW 39

werner2.hackl@uniqa.at

www.uniqa.at